



Фонд
Михаила
Прохорова

Генеральн
ый партнер

ПРОЕКТ ГУМАНИТАРНЫЙ ЛЕКТОРИЙ



ПРЕДСТАВЛЯЕТ

Лекция из блока



МИФЫ, СКАЗКИ, ПРЕДАНИЯ СКВОЗЬ ЭПОХИ И КУЛЬТУРЫ

Меер Е. С., к.и.н.

Такие известные и неизвестные сказки братьев Гримм



1. Сказки о братьях Гримм



Американский фильм 2005 года “Братья Гримм” сообщает нам, что в 1809 году во время оккупации Наполеоном немецких земель два брата-авантюриста Якоб и Вильгельм Гриммы вместе со своей шайкой работали “охотниками за ведьмами”. Сами ведьм создавали, сами и истребляли за деньги. Прознавшие о том французы заставили их под страхом смерти расследовать дело о пропавших детях, в истории которого переплетаются разные сказки, позже записанные братьями.

Это не американское фэнтэзи, и все же...

В предисловии к изданию сказок братьев Grimm на русском языке в 1870 г. значится, что...

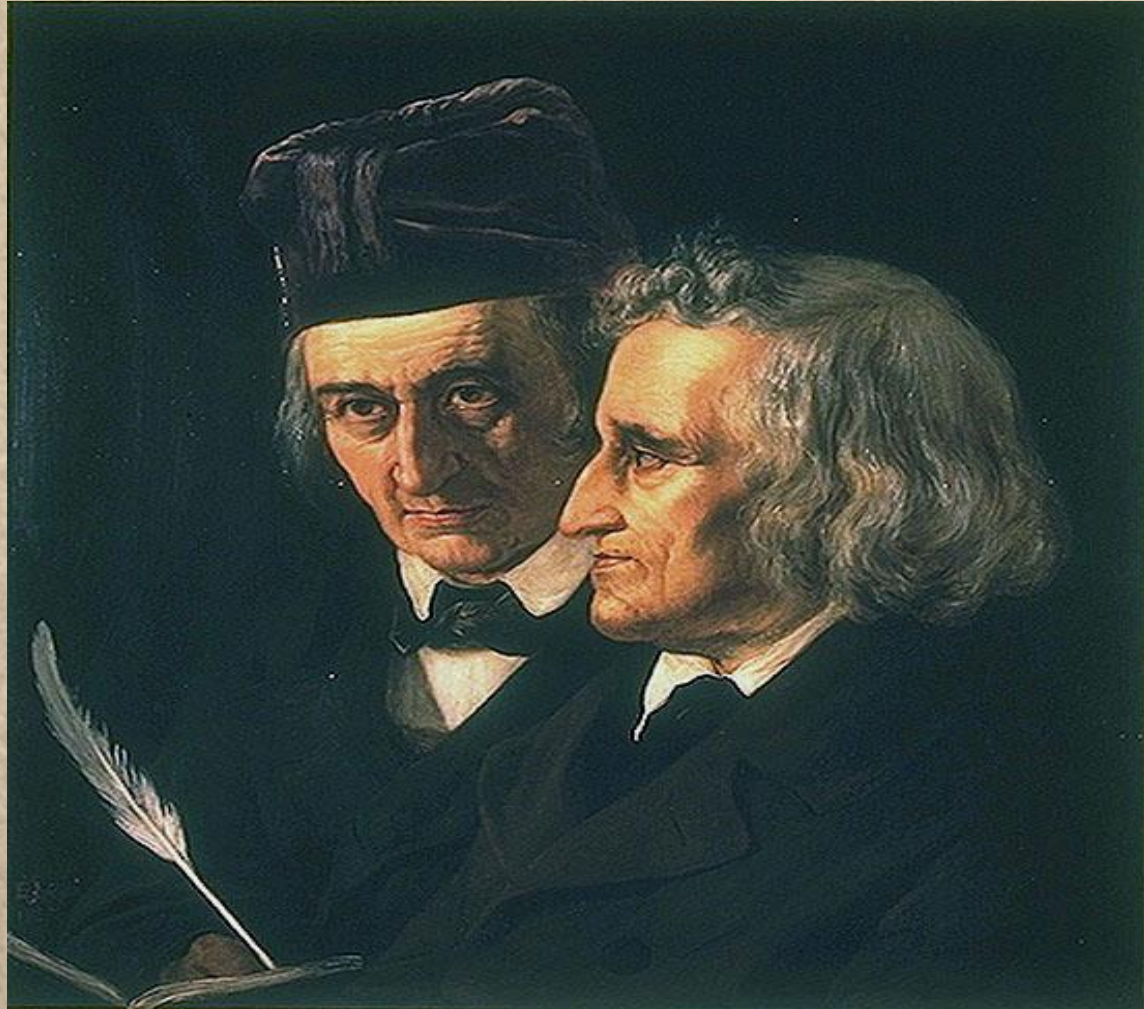
- Они были выпускниками (????) и знаменитыми профессорами университета в Гёттингене, но потеряли работу из-за зависти коллег (????) и тогда.....
- Они взяли посохи (!!!!!) и прошли всю Германию (????), чтобы записать народные сказки у простого люда, на своей шкуре почувствовав весь букет приключений!!!!

2. Научные биографии гласят, что...



- Якоб (1785-1863) и Вильгельм (1786-1859) Гриммы были трудолюбивыми исследователями, родившимися в семье юриста в Гессене, закончившими там же Марбургский университет и до 1830 года проживавшими в городе Кассель.
- С 1830 по 1837 г. проживали в Ганновере в Гёттингене
- Последний этап их жизни связан с Пруссией и Берлином.

Их жизнь не была авантурным романом.... но любопытные факты есть..



- Якоб Гримм заведовал библиотекой Жерома Бонапарта, короля Вестфальского, когда французы захватили Гессен. Он также был секретарем посольства Гессенского курфюрста на Венском Конгрессе.
- Оба брата были библиотекарями в Кассале с 1815 по 1830 гг., но оставили службу из-за недалёковидности и скупости гессенского курфюрста.
- Они работали профессорами в Гёттингене и заведовали местной библиотекой, но были уволены наряду с еще 5 профессорами за протест против отмены конституции в Ганновере.

3. Зачем они писали сказки?

- Сказки были частью романтического проекта эпохи, наряду с преданиями, сказаниями, песнями, мифами, памятниками права, языком и т.д., которые записывали и изучали братья Гримм и другие их современники. Все это составляло культуру народа, которую было необходимо сохранить и объяснить. Упор делался на германскую культуру, но были и исключения.
- Сказки были самым ранним из проектов братьев Гримм.

Люди, которые повлияли на проект...



Фридрих Карл фон Савиньи - профессор права в Марбургском университете, учитель братьев Гримм, чья библиотека стала стимулом для исследования памятников германской культуры. Знаменитый романтик.

Люди, которые повлияли на проект...

Клеменс Брентано и Ахим фон Арним – друзья братьев Гримм, романтики, издавшие немецкие песни. В этом проекте участвовали и Гриммы. Сестры Брентано были женами Савиньи и фон Арнима.

Именно Клеменсу Брентано братья Гримм отправили свой первый вариант сказок-Эленбергскую рукопись 1810 года, включавшую в себя 49 сказок, которую он так и не вернул.



Информанты

- Драгунский вахмистр Иоганн Фридрих Краузе (около 70 лет)
- Загадочный пастух-овчар
- Доротея Фиман –дочь трактирщика, из семьи гугенотов из Франции (!!!!), жена городского портного, крестьянка??? (чуть больше 50 лет)
- “старая Мария”, оказавшаяся молодой девушкой Марией Гассенпflug, подружкой и будущей невесткой Лотты Гримм, сестры братьев. Отец- чиновник, мать Марии – из гугенотской семьи из Франции. Мужчины рода были премьер-министрами Гессена.
- Дортхен и Гретхен Вильд, дочери аптекаря швейцарского происхождения, и их мать. Девушки – подружки Лотты Гримм, Дортхен станет женой Вильгельма.
- Пасторский сын Фердинанд Зиберт, преподаватель.
- Сестры Аннетта и Женни фон Дросте-Хюльсгоф, друзья семейства и т.д.

Что собрали братья Гримм?

- Информанты - из разных социальных слоев, разных возрастов и не всегда немецкого происхождения. Чаще всего молодые женщины. Что говорит об очень романтичном восприятии народа.
- Братья Гримм никогда не утверждали, будто опубликовали немецкие сказки или только сказки немецкого происхождения.
- Их сборники назывались “Детские и семейные сказки, собранные братьями Гримм”. Большинство записано изустно, меньшинство - из литературы.
- Первое издание, 1 том (1812 г.) – 86 сказок и примечания, 2 том – 70 сказок (1815 г.), 3 том – примечания (1822 г.). Переводы на русский язык делаются по последнему 7 изданию 1857 года. Там было 210 сказок, переводят 200.

4. Какие сказки братьев Гримм мы сразу вспоминаем?



Наиболее вспоминаемые сказки

- Бременские музыканты
- Белоснежка и семь гномов
- Рапунцель
- Гензель и Гретель
- Сладкая каша
- Храбрый портняжка

Это они или Шарль Перро?

- Красная шапочка
- Золушка
- Спящая красавица
- Мальчик – с- пальчик...

Впрочем опыт вспоминания у всех свой!!!!!!!!!!!!

Аналоговые сказки или где-то это уже было....

1. Двенадцать братьев, семь воронов, шесть лебедей
(“Дикие лебеди” Г.Х. Андерсена)
2. Братец и сестрица (русская сказка “Сестрица Аленушка и братец Иванушка”)
3. Три маленьких лесовика (элементы 2 и 4) - “Двенадцать месяцев” С. Маршака
4. Госпожа Метелица (“Дары фей” Ш. Перро, русская сказка “Морозко”)
5. Сказка о рыбаке и его жене (“Сказка о рыбаке и рыбке” А. С. Пушкина)

6. Золушка (“Золушка” Ш. Перро)
7. Красная шапочка (“Красная шапочка” Ш. Перро).
8. Разбойник-жених (“Жених” А. С. Пушкина)
9. Чудо-птица (“Синяя борода” Ш. Перро)
10. Шиповничек (“Спящая красавица” Ш. Перро)
11. Белоснежка (“Сказка о мертвой царевне и семи богатырях” А. С. Пушкина)
12. Девушка-дикарка (“Ослиная шкура” Ш. Перро)
13. Певчий попрыгун –жаворонок (“Красавица и чудовище” де Вильнев, Лепренс де Бомон, “Голубая птица” и “Зеленая Змея” Д’ Онуа)
14. Умная дочь крестьянская (воронежская сказка)

19. Три перышка (“Белая кошка” Д’ Онуа, русская сказка “Царевна-лягушка”)

20. Три птички (“Сказка о царе Салтане” А. С. Пушкина)

21. Зимели-гора (“Али-баба и сорок разбойников”)

22. Милый Роланд, Железная печь и др. (“Голубая птица” Д’ Онуа)

15. Одно название, разным содержанием: Мальчик-с-пальчик, Странствия мальчика-с-пальчик не похожи на Мальчика-с-пальчик Ш. Перро.

16. Волк и семеро козлят (русская сказка)

17. Белая змея, Пчелиная матка (сказка “Красавица Золотые кудри” Д’ Онуа, чешская сказка “Златовласка”). У Гримм есть все кроме Златовласки. Список может быть продолжен...

18. Золотая птица (русская сказка “Жар-птица”)

19. Три перышка (“Белая кошка” Д’ Онуа, русская сказка “Царевна-лягушка”)

20. Три птички (“Сказка о царе Салтане” А. С. Пушкина)

21. Зимели-гора (“Али-баба и сорок разбойников”)

22. Милый Роланд, Железная печь и др. (“Голубая птица” Д’ Онуа)

Одно название с разным содержанием: Мальчик-с-пальчик, Странствия мальчика-с-пальчик не похожи на Мальчика-с-пальчик Ш. Перро.

5. Страшилки и жестокости (за и против)

- Еще в XIX веке сказки Гримм пугали родителей своей жестокостью. После 1945 г. противники сказок доказывали, что они способствовали нацистским зверствам. Многие начали жалеть ведьму из сказки Гретель и Гензель, и даже заявлялось, что гибель ведьмы в печи предвещала ужасы Третьего Рейха. Имелись ввиду немецкие иллюстрации к сказке, на которых ведьма имела семитские черты.
- Сказки соответствуют своей цели- быть максимально приближенными к народной сказке.
- Впрочем французская литературная сказка далеко не всегда сладкий сироп (Ш. Перро “Спящая красавица”, Леритье де Вилладон “Приключения Вострушки”).
- Сказок за 200. Очень много и не все жестокие. Многие напоминают более краткую версию фейных сказок Д’ Онуа.

Страшилки

- Ведьма с красными глазами
- Фрау Холле
- Старушонка с прутиком
- Румпельштильцхен
- Гномы
- Колдун
- Злой дух из бутылки
- Русалка
- Великан
- Черная принцесса и т.д.



Жестокости

Уже классика, повторяемая постоянно в интернете:

- Отрубленный палец и пятка сестер Золушки, их выклеванные голубями глаза.
- Мачеха Белоснежки, которую заставили танцевать в раскаленных железных туфлях.
- Сказка следует принципу - зло должно быть наказано и наказано жестоко. Отсюда сжигание на костре ведьм, использование бочки с гвоздями. Богатые исторические традиции.
- В Белоснежке есть куда более чудные вещи: 1. три раза гномы находят покойницу-Белоснежку 2. принц –некрофил 3. оживление Белоснежки в результате того, что гроб уронили, и яблоко выпало изо рта.

Экранизация Золушки в ГДР



В Сказке “Три орешка для Золушки” (ГДР, 1973 г.) нет ничего обрубленного и выклеванного.

В ФРГ и современной Германии Золушек не смущают окровавленные туфельки, но голуби остаются символом мира



Золушка

(1989,
ФРГ)

и Золушка
(2011,
Германия
)

Немецкие белоснежки умирают много раз,
но принцы с ними всегда знакомы заранее.



Немецкие
экранизации
Белоснежек
(1992, 2009 гг.)

Самые жестокие сказки

- Сказка про Можжевельник (мачеха крышкой сундука отрубила пасынку голову и приставила ее обратно, позже пасынка сварила и накормила им его отца, дочь мачехи похоронила косточки в саду, мальчик обернулся птицей и сбросил потом на мачеху мельничный жернов).
- Сказка про Милого Роланда, где в начале сказки мачеха предлагает дочери убить падчерицу, но убивает дочь и разговаривает с ее капельками крови).
- Двенадцать братьев, где папа-король предлагает убить 12 сыновей, если 13 ребенком будет девочка.

6. Немного сексуального контекста (жестокость можно оставить, но “об этом” необходимо убрать)



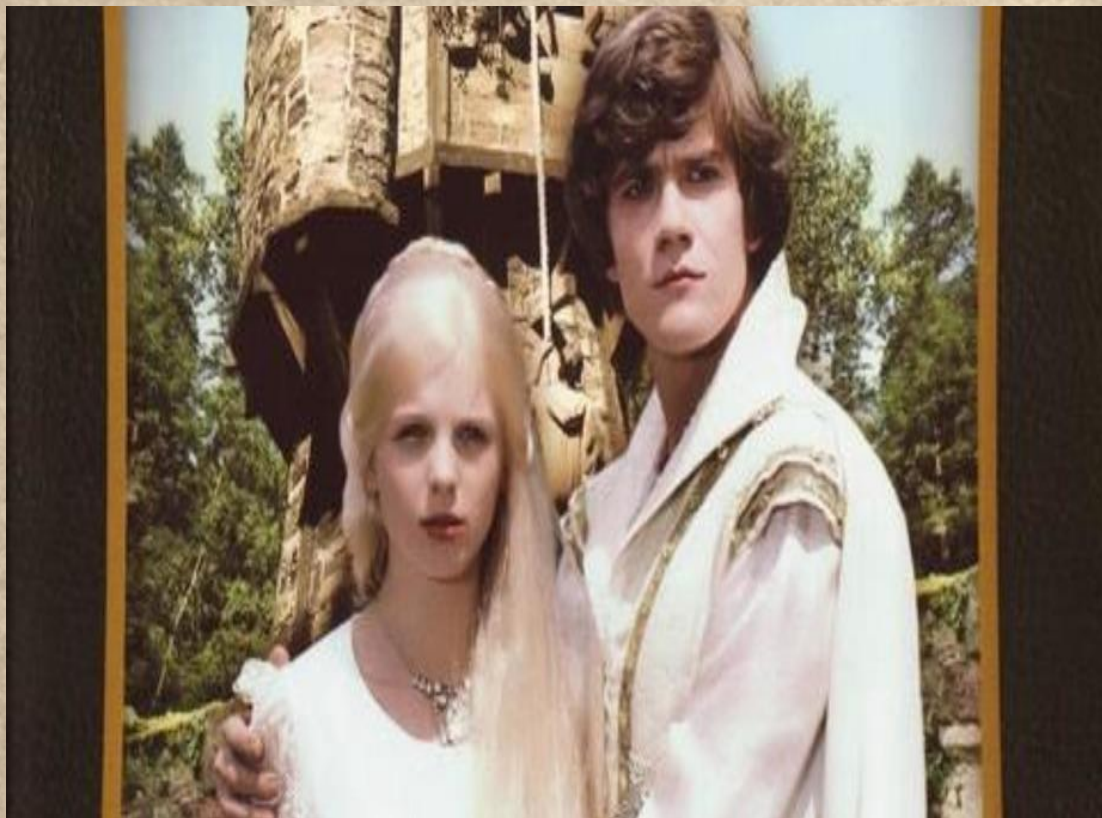
1. Король-лягушонок в Эленбергской рукописи.

Она (принцесса) взяла лягушку, принесла ее в свою комнату и изо всей силы швырнула ее об стенку у кровати. Но едва только ударилась лягушка об стенку и упала в кровать, как обернулась прекрасным юным принцем, и королевская дочь легла с ним.

2. Король-лягушонок в 7 издании сказок Гримм.

А он (лягушонок) прыгнет и говорит: “Я устал, мне тоже спать хочется, возьми меня к себе, а не то я твоему отцу пожалуюсь”. Рассердилась тут королевна и ударила его изо всех сил об стену: “Ну уж теперь, мерзкий лягушонок, ты успокоишься!” Но только упал он наземь, как вдруг обернулся королевичем с прекрасными, ласковыми глазами. И стал с той поры, по воле ее отца, ее милым другом и мужем... [История про ведьму ...] Вот легли они спать и уснули...

Рапунцель неожиданно рождает двойню в 7 издании сказки братьев Гримм



В немецких фильмах никогда
не беременна (экранизации
1988 г., 2009 г.)

7. Немного исторического контента....

- Сказки братьев Гримм наполнены христианством. Персонажи, даже звери, непрестанно молятся, церковь и пастор - постоянные действующие лица истории. В ряде сказок действующими лицами являются Бог (при нем Святой Петр) и Чорт, изображаемые как люди. Графично изображается Рай и Ад, видимо так как его представляли средневековые люди (например, сказка "Портной на небе").
- В соответствие с реалиями времени братья Гримм многих принцев переделали в подмастерьев, солдат, разбойников (например, сказка "Жених-разбойник").

Сказка “О рыбаке и его жене” отображает политические реалии средневековой Германии (жена рыбака хочет стать королем, императором, римским папой и богом), что и показано в фильме 2013 г.





Фонд
Михаила
Прохорова

Присоединяйтесь к нам!!!

Генеральн
ый партнер

ГУМАНИТАРНЫЙ ЛЕКТОРИЙ



• Наша группа В контакте https://vk.com/humanities_lecture

• Канал на YouTube <http://www.youtube.com/c/ГуманитарныйЛекторий>



• Сайт проекта <http://polyclub.info/konfa/lektorij/>